



Asociación de Agricultura Biodinámica de España
Sede social: Finca Río Pradillo, Camorritos, Cercedilla, Madrid
Secretaría: Can Ricastell, 08399 Tordera (Barcelona)

A modo de editorial

Estimados amigos:

He dejado de producir el boletín *Demeter informa*, del que han aparecido 6 ejemplares entre el nº 1 (invierno de 1991) y el nº 6 (otoño de 1992) para sustituirlo por esta *Hoja informativa*, mensual y por tanto más ágil, y también coleccionable haciéndole dos agujeros en su lado izquierdo. El diseño de *Demeter informa* no era aceptado por la Junta de la Asociación para su distribución entre los miembros a causa de su portada. Por eso expuse en la Asamblea pasada, dado que además he asumido la Secretaría de la Asociación, la posibilidad de este nuevo formato, en cuya cabecera participasen en **igualdad** de rango la Asociación y la Delegación. Así pues, la información para nutrir estas hojas vendrá de ambas fuentes, y espero que todos las modeléis con sugerencias y aportaciones. También serán un fiel reflejo de nuestras actividades y de la correspondencia recibida en la **Secretaría**, lo cual os permitirá observar qué necesidades tiene la sociedad cuando se dirige a nosotros. Las notas están resumidas y podéis pedirnos cualquier ampliación o fotocopias de los originales, aunque lo mejor sería que lo solicitarais a la dirección que acompaña a cada nota. Bastantes actividades han ocurrido ya, pero esto se debe al retraso en la apa-

riación de la *Hoja*, a causa de que no se ha puesto en el correo hasta completar el material acompañante y la papelería de la Secretaría de la Asociación (estatutos, formularios, sello, etc.). En la *Hoja* próxima será más reducida y se enviará -si los dioses lo quieren- pasada la aglomeración de correos navideña.

En el nº 6 de *Demeter informa* se deslizó un error en la página 2: las normas internacionales que se citan son las ya publicadas por la Delegación. La explicación es que en éstas la fuente era la alemana, mientras ahora nos iban a pasar la versión en inglés, que tiene una introducción ligeramente diferente, y por eso, hasta que no las cotejamos, creímos que eran distintas.

Al enviar el nº 6, la nota sobre el boicot al atún pescado masacrando delfines y el certificado *Dolphin Safe*, estaba anticuada: el conflicto se resolvió claudicando las últimas empresas que se resistían a cambiar las artes de pesca. No obstante, Adena/WWF España, comisionada mundialmente para observar el cumplimiento de lo firmado, no las tiene todas consigo y está inspeccionando las facturaciones y las operaciones de pesca. Quien desee apoyar y noticias frescas sobre el tema, lo mejor es que se ponga en contacto con Adena (c/ Santa Engracia 6, 28010 Madrid).

El cambio más drásti-

co respecto al nº 6 ha sido el proceso de certificación, a causa de los **nuevos reglamentos** de la CEE y del CRAE (pendiente de aprobación en forma de Real Decreto). Ha habido que rehacer los formularios para adaptarlos hasta donde llega el Reglamento (CEE) 2091/92.

Es fácil que el embrollo burocrático para pillar a los pillos tenga que evolucionar y refinarse, pero podéis soportar qué dimensiones está adquiriendo. Ojalá no hiciera falta, pues hacerlo funcionar es un trabajo pesado. Ya en la relación de contratos veréis la ausencia de **Vicente Martínez**, con quien se ha rescindido el contrato para el uso de la marca, por no cumplir con el procedimiento administrativo a pesar de habersele pedido reiteradamente durante muchos meses. Es necesaria la colaboración de todos, desde el consumidor exigiendo claridad en lo que compra (y lo primero es el etiquetado en las tiendas), pasando por el distribuidor, hasta llegar al elaborador y el agricultor.

Junto a esta *Hoja*, los miembros de la Asociación recibiréis un ejemplar de los **estatutos** pasados a letra de imprenta, y (excepto los que poseen certificado Demeter) las **normas** agrícolas y unas hojas para rellenar llamadas *Ficha de identificación*, que os rogamos nos enviéis a la Secretaría como actuali-

zación y ampliación de las que al afiliaros rellenasteis. Son las antiguas Fichas empleadas por la Delegación Demeter (superadas por los formularios del Reglamento de la CEE) y que servirán para estadísticas de la Asociación y que la Junta tenga más conciencia de las necesidades de los miembros agricultores, para evaluar la solicitud de un nuevo certificado Demeter, y también para que los no-agricultores sepáis qué datos posee la Asociación.

Publicamos también completo el "Resumen" del texto crítico que el **Grupo Verde** en el Parlamento Europeo va a sacar próximamente en español sobre la nueva **Política Agrícola Comunitaria**, dentro de su serie Green Papers. Lo anunciaremos cuando esté disponible y cómo conseguirlo, pero este resumen ¡difundidlo al máximo!

Esperamos que nos enviéis por escrito las **aportaciones** que hicisteis los asistentes al encuentro que se hizo los días anteriores a la Asamblea General del 1 de noviembre.

La Junta está elaborando unos plafones para exponer en **Dornach**, en las jornadas agrícolas de febrero, la situación biodinámica española. Para ellos os solicitan, como miembros, fotografías de vuestras fincas, junto a explicaciones sabrosas.

Alvaro Altés

AGRICULTORES CERTIFICADOS *DEMETER*

- ✓ Wilhelm Benner. Finca El Morisco. 29790 Benajarafe (Málaga)
- ✓ Tomás Grau. Can Garriga. 17851 Maiá de Montcal (Girona)

AGRICULTORES CERTIFICADOS EN TRANSFORMACIÓN A *DEMETER*

- ✓ Vicente Benavent. c/ Torres Torres s/n. 46148 Algimia de Alfara (Valencia)
- ✓ Jose M. Márquez. c/ Zaragoza 35. 43786 Batea (Tarragona)
- ✓ Santiago Claramunt. Pza. de España 8. 50793 Fabara (Zaragoza)
- ✓ Eduardo Sánchez. Can Ricastell. 08399 Tordera (Barcelona)
- ✓ Manuel Valls. Camí de La Plana s/n. 25264 Vilanova de Bellpuig (Lleida)
- ✓ Daniel Aranda. c/ Batea 3. 50793 Fabara (Zaragoza)
- ✓ Ricardo Betancor. Las Almenillas. 10480 Madrigal de la Vera (Cáceres)
- ✓ Juan Senovilla. c/ Orujo 3. 40200 Cuéllar (Segovia)
- ✓ Ulrike Macik. La Cañada de Robledo. 11650 Villamarín (Cádiz)

AGRICULTORES QUE HAN SOLICITADO EN TRANSFORMACIÓN A *DEMETER*

- ✓ Jesús Sanchís Forment. c/ La Paz 1. 46970 Alaquas (Valencia)
- ✓ Juan Manuel Navarrete Vallejo. 14816 Zagrilla Baja (Córdoba)
- ✓ Bettina L'Orange. Edificio Almirara 2º H. 29780 Nerja (Málaga)

ELABORADORES CON CERTIFICADO EN TRANSFORMACIÓN A *DEMETER*

- ✓ Manuel Valls. Cal Valls. Camí de La Plana s/n. 25264 Vilanova de Bellpuig (Lleida)

ELABORADORES QUE HAN SOLICITADO EN TRANSFORMACIÓN A *DEMETER*

- ✓ Ferrán Sala. Sala Fills. c/ Cels Xauradors s/n. 08280 Calaf (Barcelona)
- ✓ Jose María Márquez. Elafos. c/ Industria 22. 50793 Fabara (Zaragoza)
- ✓ Daniel Aranda. Luz y Tierra. c/ Batea 3. 50793 Fabara (Zaragoza)
- ✓ Santiago Claramunt. Pza. de España 8. 50793 Fabara (Zaragoza)

DISTRIBUIDORES CON CERTIFICADO *DEMETER*

- ✓ Manuel Ibáñez. Proeco. c/ Rincón 1. 28411 Morzarzal (Madrid)
- ✓ Manuel Valls. Cal Valls. Camí de La Plana s/n. 25264 Vilanova de Bellpuig (Lleida)

* Faltan las Canarias, no dependientes de esta Delegación.

En transformación
a **Demeter**

APRENDICES y TURISTAS

A las asociaciones de agricultura ecológica suelen llegar cartas de jóvenes o personas menos jóvenes pidiendo direcciones de agricultores para visitarlos y estar un tiempo con ellos, unas veces para aprender las técnicas y conocer su problemática, otras sólo para practicar el español o como etapa de un viaje claramente turístico. Suelen ser personas extranjeras que han accedido a listas internacionales de asociaciones (como la de organizaciones miembros de la Federación Internacional de Movimientos de la Agricultura Ecológica IFOAM; del movimiento biodinámico; aparecidas en revistas, etc.) o incluso publicadas por asociaciones específicamente dedicadas a promover este tipo de visitas e intercambios culturales, o publicadas como un servicio más de la asociación, para promover la concepción agrícola ecológica. La asociación sólo da las direcciones de los agricultores que han rellenado un cuestionario.

El agricultor sale beneficiado del encuentro al recibir una ayuda física y noticias del mundo, del que a veces se encuentra un poco aislado. Aunque el aprendiz puede salirle caro en tiempo y destrozos.

Hay tantas modalidades de llegar a un acuerdo entre visitante y visitado, como personas. Desde un trabajo asalariado, incluido seguro laboral, hasta la fonda rural, en la que se puede estar "sin dar golpe" pero se paga por el servicio,

puede haber infinidad de pasos intermedios. Lo más común es recibir alojamiento y comida (no dinero) a cambio del trabajo, sea cualificado o de aprendiz. Quien se descuelga por un predio, suele interesarse por conocer previamente el trabajo que se realiza en el mismo y qué va a poder hacer a su llegada, además de estas reglas del juego social.

¿Qué podemos hacer en nuestra Asociación? En principio dar, a quien lo pida, un listado de todos los agricultores miembros, excepto, claro está, los que nos expreséis el deseo de no recibir estas visitas. A los demás os pedimos que **nos escribáis** a la secretaría de la Asociación, contestando las siguientes cuestiones, para matizar vuestra oferta:

1. Actividades comunes (cultivo, cría, elaboración, distribución, etc.) y si se sigue algún método o escuela especial.

2. Actividades concretas que puede hacer el visitante (escardar, cortar leña, recolectar, envasar, construir, limpiar, etc.) y tiempo libre (horario de trabajo).

3. Tiempo o época del año en que puede quedarse y características solicitadas (experiencia, sexo, acompañamiento por niños posible, dominio del español, objetos personales necesarios, no fumar, no beber, etc.).

4. Características de lo ofertado (alojamiento compartido o individual, agua corriente y electricidad, alimentación cocinada (vegetariana u otra) o cocina, distancia al núcleo urbano, transporte, ayuda económica, seguro, etc.).

Suscripciones (12 números al año)

Gratuita para los miembros de la Asociación.

- No-asociados: 2.000 ptas.
- Miembros de la Asociación de Consumidores de Productos Biológicos y Biodinámicos: 1.200 ptas.
- Deseo apoyar la publicación de la Hoja informativa, para lo cual ingreso ptas.

Anuncios (6 números alternos al año)

- 1/2 página (13,3cm alto x 17,7cm ancho): 3.500 ptas
- 1/4 (13,3x8,6): 2.500
- 1/8 (6,7x8,6): 1.500
- 1/16 (6,7x4): 1.500
- 1/32 (3,3x4): 1.000

Ingresar la cantidad en la cuenta corriente de la Asociación de Agricultura Biodinámica de España (Demeter) nº 60001071115 de Caja Madrid. Sucursal 2.297. Urb. Prado Iglesia de Arriba. 28430 Alpedrete (Madrid).

Breve sobrevuelo por la reforma de Mac Sharry

Resumen de las críticas a la reforma

Cuatro elementos de un callejón sin salida

La reforma de la PAC consta esencialmente de cuatro elementos: la disminución de los precios, la congelación de las tierras, los pagos compensatorios y las llamadas medidas de acompañamiento.

La Comisión Europea afirma que la disminución de los precios reducirá los excedentes a la vez que volverá más competitiva a la agricultura europea. La congelación de las tierras debe limitar a la vez la producción y la contaminación ambiental. Los pagos compensatorios se prevén para indemnizar a los agricultores por la disminución de sus ingresos ocasionada por la disminución de los precios y la congelación de las tierras. Las medidas de acompañamiento, por último, completan el paquete de la reforma con primas para los métodos productivos respetuosos hacia el entorno, para la reforestación y para la jubilación anticipada de los agricultores de edad.

La disminución de los precios en la producción, palanca para industrializar la agricultura

La filosofía de la reforma se basa en la disminución de los precios. Es el corazón, o mejor: el pilar inmutable sobre el cual se apoya la política agrícola europea desde hace ya 30 años. Cada año, los precios de los alimentos y las materias primas han descendido del 2 al 3% a causa de la disminución de los precios de intervención estatal y de las compras de excedentes. Es cierto que comprando excedentes que no hallan comprador en el mercado, la CEE estabiliza los precios a un nivel dado, pero puesto que el precio de intervención no deja de disminuir, también hace disminuir el precio del mercado. La disminución constante de los precios agrícolas reduce constantemente el ingreso de las granjas, a menos que logren compensar la disminución de los precios por la racionalización y el aumento de la producción. Una minoría (del 15 al 20%) lo ha logrado mediante las subvenciones estatales y los llamados programas de desarrollo individual. Las explotacio-

nes subcantidades producidas utilizando cada vez más alimentos importados. Hoy el 20% de las explotaciones producen el 80% de la producción agrícola. Ellas son las responsables de los excedentes.

Por lo tanto ¿acaso no se puede pensar en que la reforma de Mac Sharry no tenía en absoluto el objetivo de reducir los excedentes sino de volverlos más baratos?

La disminución de los precios desvaloriza los productos agrarios frente a los productos industriales. Los tractores y los productos químicos se vuelven proporcionalmente más caros. Para el agricultor, es la señal de que o se aprieta el cinturón o produce más para compensar las pérdidas. Es patente que la gran mayoría de agricultores ha sufrido grandes disminuciones en su ingreso. En la Comunidad Europea, cada año, hasta casi 250.000 agricultores han debido abandonar su granja.

La segunda justificación dada para la disminución de los precios se aproxima ya mucho a los objetivos auténticos de la reforma: la agricultura europea debe volverse «competitiva». Y ello no sólo internamente, sino esencialmente en el mercado mundial. Ahí se encuentra el motor principal de la reforma. Los Estados Unidos y otros países exportadores de productos agrícolas no pueden tolerar ver a la CEE subvencionar la exportación de sus excedentes -que alcanzan 15.000 millones de ecus tomados del bolsillo de los contribuyentes- conquistando así los mercados exteriores.

Por ello la Comunidad Económica Europea, que también trata de exportar los productos industriales junto a los de su agricultura, se ve sometida a presiones en el marco de las negociaciones del GATT. Los ministros de agricultura han traducido esto en disminuciones de los precios pagados a los agricultores por sus producciones. «Así los precios se alinearán al nivel del mercado mundial», es la expresión que se utiliza. En realidad, son las exportaciones de los EEUU y de la CEE las que han fijado el nivel del mercado mundial y son sus estrategias exportadores los que tiran sin descanso para disminuirlos. Sería más justo decir: «La CEE adopta los métodos de exportación de los EEUU». El hundi-

miento de los precios ya no se realiza gracias a las subvenciones a la exportación, sino por la reducción de los precios interiores. Es un golpe hábil. En efecto, los acuerdos del GATT sólo autorizan las exportaciones agrícolas si los precios para la exportación no son más bajos que los precios interiores.

Moraleja: La disminución de los precios desvaloriza los productos alimenticios y las materias primas agrícolas. Como reacción, se produce de modo más intensivo. Los excedentes continúan creciendo y las exportaciones son menos caras.

La congelación de las tierras: una calma engañosa

A la congelación de las tierras se le supone reducir las superficies cultivadas, a fin de reducir los excedentes a la vez que la contaminación de la naturaleza. En ambos casos es muy poco probable que lo haga. Sólo existe el ingenuo que cree que congelar las tierras equivale a ponerlas en barbecho. Los ministros saben bien que no hay nada de eso. En efecto, es posible cultivar tierras congeladas. En principio se puede cultivar todo lo que no se dedique a la alimentación humana -como trigo, remolacha, patata o maíz- sino que se elabore para extraer materias primas como etanol, carburantes y almidón, para poder considerar que la producción alimentaria se ha congelado efectivamente y recibir las primas. Por consiguiente, quien decida producir materias primas sobre tierras «congeladas», tocará las primas previstas y además ingresará por la venta de esa producción. No hay ningún límite fijado al empleo de abonos ni de plaguicidas. Por el contrario, se puede temer que se apliquen sin reservas, dado que las cosechas no sirven para la alimentación humana y ya no se someten a análisis de residuos. ¿Cómo se ha podido inventar la expresión «congelación de tierras»?

Es probable que sólo se congelen las tierras menos fértiles, en que la producción ya no es rentable, vista la disminución de los precios. Serán despreciables las cantidades sin producir, a restar de los excedentes. Y la naturaleza tampoco se aprovechará, ya que en ningún caso las tierras marginales se

tratarán mejor.

La congelación de las tierras es la condición administrativa para recibir los pagos compensatorios. Quien quiera recibir una compensación por la disminución del precio de los cereales, debe congelar el 15% de su superficie. Al principio se había previsto un barbecho rotativo, lo que significa que toda la superficie agrícola de una explotación había de haberse congelado una vez en el curso del proceso. Pero la decisión final del Consejo de Ministros comporta toda una serie de excepciones a la regla, que mantienen abierta la puerta.

Es normal haber dispensado de la congelación a los pequeños productores, que sólo proveen al mercado europeo el 20% de los cereales. Se trata de alrededor del 80% de los cerealicultores, pero las cantidades que producen sólo tienen poco peso en los excedentes. Las explotaciones más grandes pueden transferir su congelación de tierras a un colega, cuyas tierras en todo caso no sean muy productivas y por tanto no puedan intensificarse. Así se matan dos pájaros de un tiro. Las tierras pobres quedan en barbecho y las fértiles pueden cultivarse de modo más intensivo aún.

Moraleja: Las tierras congeladas tendrán pocas oportunidades para descansar. La congelación no traerá rotaciones ecológicamente deseables. A causa de las numerosas excepciones previstas no cabe esperar que los excedentes disminuyan.

Las primas compensatorias: ninguna compensación y nada duraderas

Las primas compensatorias deben indemnizar a los agricultores por la reducción de sus ingresos, ocasionada por la disminución de los precios y la congelación de las tierras. Esto sólo es una verdad a medias. Para los cereales sólo se compensará el 75% de la reducción de los precios e incluso de modo desigual. La disminución del 15% de los precios de la carne de vacuno sólo se compensará plenamente, a pesar del límite de 90 terneros por ganadería, en las ganaderías industriales. Para la leche, en que el precio ha disminuido el 8% en estos tres últimos años, y que va a continuar bajando, no hay compen-

sación. Continuará inundándose el mercado mundial con los 10 millones de toneladas de leche en polvo excedentaria, siguiendo el ejemplo de las montañas de leche y de carne.

Entonces ¿a quién sirve este asombroso desvío de disminuir los precios, congelar las tierras, pagar primas compensatorias y por último exportar a bajo precio? Podría creerse que se trata de un programa destinado a hacer pasar el tiempo a los funcionarios europeos. Sólo en Baviera se ha abierto un concurso público para cubrir 200 empleos nuevos de funcionarios para aplicar las nuevas medidas. Pero hay más. El desvío es rentable siempre para algunos. Tomemos dos ejemplos: los cereales y la carne de vacuno.

En los cereales, las regiones muy productivas son las que recibirán la mayor parte de las primas compensatorias. Ahí donde se hallan las mejores tierras y las explotaciones más grandes, y donde se produce la mayoría de los excedentes, se paga la mayor prima. El cálculo de primas se efectúa a partir de la superficie de referencia y del rendimiento regional medio, que determinarán los Estados. Las regiones más pobres recibirán las compensaciones menores, proporcionales a sus inferiores rendimientos. En las zonas desfavorecidas como las de montaña, el resultado es particularmente negativo, pues además los costes de producción y de transporte son mucho más elevados que en las regiones más productivas.

El desvío burocrático es por tanto, una vez más, rentable para los que producen de modo intensivo sobre tierras de mayor rendimiento, las que justo son responsables de los excedentes. Es exactamente igual que antes. Lo esencial de la autocrítica de la Comisión respecto a la política agrícola era que «una minoría se ha aprovechado de la política agrícola a costa de la mayoría». Esto continúa.

Las primas destinadas a compensar la disminución del precio de la carne de vacuno se pagarán a todo el mundo. Se pagará una prima de unas 1.700 pesetas por animal y año para los 90 terneros por ganadero. Las condiciones que deben cumplirse para tocar la prima parecen ser buenas para el entorno: hay que disponer de una superficie de media hectárea por animal, sea de pasto o de cultivos forrajeros.

Pero la prima se pagará a todas las ganaderías, sean terneros sobre pastos o sin tierra. Para recibir la prima por 90 animales, basta que el ganadero demuestre que dispone de 45 hectáreas. No hay ninguna declaración que hacer sobre su destino real. Un cebador industrial, pongamos de 500 terneros, no tendrá interés alguno por renunciar a su producción intensiva de carne. Continuará importando productos de sustitución baratos de los EEUU y del Tercer Mundo, y además aprovechará cereales europeos abaratados el 30%, gracias a la disminución de los precios. La prima no le hará abrir la puerta de su establo y liberar sus 90 terneros. Y si el cebador sólo posee realmente suelos de hormigón sobre los cuales sobreviven sus animales, no es muy difícil alquilar la «tierra para primas» necesaria o demostrarlo de otro modo.

Lo que parece primero ser una medida de apoyo a los pequeños ganaderos, en realidad corre el peligro de causar la quiebra de muchas ganaderías. Cada hectárea que le falta en relación con el número de sus terneros, le hace perder una prima. Ahí donde las tierras sean difíciles y caras de alquilar, el arrendamiento ya no será rentable frente a la prima.

Moraleja: Las primas compensatorias aprovechan esencialmente a los que produzcan y ganen más. Favorecen que se consiga la intensificación en las regiones ricas y en las grandes ganaderías, y desfavorecen a las regiones desfavorecidas.

Las medidas de acompañamiento: taparrabos de la reforma

Se supone que las medidas de acompañamiento reparan los daños causados por la política agraria. Hay primas para los métodos de producción respetuosos del entorno y para la reforestación de zonas antiguamente cultivadas. Además se ofrece una jubilación anticipada a los agricultores/as de edad.

Las medidas de acompañamiento para el entorno agrícola deben favorecer el recurrir a métodos de producción menos intensivos, si se desea. Al revés de lo que pasa en las reducciones de los precios, la congelación de las tierras y las primas compensatorias, no hay ninguna obligación directa

o indirecta de respetar el entorno. Si existe la preocupación, se puede elegir dentro de una paleta variopinta de primas: primas para los cultivos que respetan el entorno, por la disminución de la presión animal por hectárea, por el cultivo o la cría de plantas y animales amenazados de desaparición, por la gestión de tierras abandonadas y por la congelación definitiva de tierras cultivadas.

Es lamentable que los ministros no se hayan tomado la molestia de definir más exactamente lo que entendían por «respetuoso del entorno». Ellos, explícitamente, dejan el campo abierto a las «necesidades específicas» de los Estados miembros. ¿Fue el respeto hacia el entorno lo que condujo a Bruselas a tal reserva en este ámbito?

También hay primas para reforestación. El impulso para plantar caducifolios y plantaciones mixtas es una medida positiva, pero es lamentable que también se subvencionen los perennifolios y los eucaliptos, así como otras especies de crecimiento rápido. Los monocultivos de píceas y eucaliptos son muy vulnerables a las enfermedades y a los incendios; en muchas regiones han conducido al desequilibrio ecológico, a la escasez de agua y al empobrecimiento de las tierras. Vistas las experiencias habidas en Portugal y España, donde estos monocultivos sustituyeron a los cultivos tradicionales, más estables en el ecosistema, como los olivares, conduciendo por otra parte a la despoblación de regiones enteras, es irresponsable la falta de rigor en las condiciones para alcanzar la prima.

La jubilación anticipada tiene un pequeño aspecto social. Quien ha trabajado duro toda su vida, puede retirarse desde los 55 años. Pero hay una

condición: la tierra debe entregarse a las explotaciones que aumentan su superficie o, en caso contrario, hay que mantenerla. No se excluye que el mantenimiento de las superficies improductivas queda a cargo de los jubilados anticipados. En efecto, la «jubilación anticipada» prevé que la jubilación total no se pagará a menos que se «mantengan» 20 hectáreas por lo menos. ¿Se reducirá la protección de la naturaleza a ser una carga para los jubilados anticipados?

Los Estados miembros son libres de participar o no en este programa europeo. Ello significa que sólo se involucrarán en él los Estados capaces de cofinanciarlo o listos para hacerlo. La contrapartida lógica de la jubilación anticipada, a saber, la ayuda a la instalación de los jóvenes, se ha olvidado en esta reforma.

Las medidas de acompañamiento sólo son financiadas parcialmente por la C.E.E. En ciertas zonas desfavorecidas, ella paga el 75% y en otras el 50% de los costes.

Moraleja: las medidas de acompañamiento son el barniz ecológico y social de la reforma. No aportan ningún impulso a una ecologización generalizada de la agricultura ni de la silvicultura, y ya no tienden a mejorar la cobertura social de la población rural.

Nota: Este texto es el capítulo 8 del texto sobre la PAC "Cultivar en armonía con el entorno. Para una reforma agrícola perdurable, ecológica y social" que en breve va a editar el Grupo Verde en el Parlamento Europeo, como tercer título en español dentro de su serie Green Papers. Traducido por Alvaro Altés. Contacto con el Grupo de trabajo en agricultura del Grupo Verde: Pilar Marí Serra. Rue Belliard 97-113. 1047 Bruxelles. Tel. 32 2 2843392. Fax 32 2 2307837.

BIBLIOGRAFÍA SOBRE AGRICULTURA BIODINÁMICA

- Tierra y pan. Kjell Arman (Editorial Rudolf Steiner) 158 pág. 1.200 ptas.
- Alimentación y agricultura. W. Schuhmann. N° 15 de Higiene Social (RS) 27 pág. 500 ptas.
- El semblante de la tierra. Ehrenfried Pfeiffer (Integral) 205 pág. 950 ptas.
- La dinámica de lo vivo. Kjell Arman (RS) 43 pág. 650 ptas.
- La huerta risueña. E. Pfeiffer y E. Riese. N° 11-12 del Boletín Agricultura biológico-dinámica (RS) 72 pág. 890 ptas.
- Agricultura sin venenos o el nuevo arte de hacer el compost. Alwin Seifert. El compost: su naturaleza, preparación y actuación. Herbert Koepf (I) 170 pág. 1.375 ptas.
- Agricultura ecológica para jóvenes. Aventuras de dos escolares en su primer verano

en el campo. Irmgard Heck (I) 78 pág. 525 ptas.

- Curso de agricultura biológico-dinámica. Rudolf Steiner (RS) 282 pág. 2.000 ptas.
- Indicaciones para la elaboración de los preparados biológico-dinámicos. Christian von Wistinghausen y Wolfgang Scheibe (RS) 25 pág. 600 ptas.
- Constelaciones y agricultura biológico-dinámica. Maria Thun (RS) 50 pág. 700 ptas.
- Calendario de agricultura biológico-dinámica. Maria Thun y Matthias K. Thun (RS) >50 pág. 900 ptas.

ASOCIACIÓN DE AGRICULTURA BIODINÁMICA DE ESPAÑA

- Viaje por nueve granjas ecológicas junto al lago Constanza. Xabi Akizu y Marilu Gardoki. 30 pág.
- Curso de iniciación a la elaboración de los preparados biodinámicos, impartido por Eck

hard von Wistinghausen en octubre de 1988 en la finca Rio Pradillo. 32 pág.

- De la homeopatía a la agricultura biodinámica. Lilian Bocher. 72 pág. 400 ptas.
- Introducción al método biodinámico. E. Pfeiffer. 74 pág. 400 ptas (en dos fascículos).
- Las acciones de los planetas y los procesos vitales en el ser humano y en la tierra. B.C.J. Lievegoed. En preparación.

CUADERNOS DEMETER

- El trigo. Con 21 recetas. 20 pág.
- El arroz. Con 23 recetas. 16 pág.
- La cebada. Con 26 recetas. 20 pág.
- El maíz. En preparación.
- La protección del consumidor. Udo Herrmannstorfer. 42 pág. 300 ptas.

Pedidos: remitir 300 ptas en sellos por cada ejemplar, salvo otra cantidad citada, a Can Ri-castell, 08399 Tordera (Barcelona).

LOS CERTIFICADOS DEMETER

PROGRAMA DE CONTROL

Los diferentes formularios de la Asociación de Agricultura Biodinámica y de la Delegación de la Federación Demeter forman una unidad que interrelaciona a ambas instituciones. En medio de ellas hay un "Organismo de Control" (O.C.) con un programa de certificación independiente, que es el encargado de realizar los trámites necesarios y sigue el Reglamento de la CEE 2091/92 en su estructura y formularios (siendo por tanto útil para los que trabajen con la agricultura biológica y soliciten este servicio de control) con cláusulas específicas que siguen las normas de producción de la agricultura biodinámica para la certificación de la calidad Demeter.

La iniciación de este programa de control surge prioritariamente de la necesidad tanto en España como en Europa de ofrecer a los consumidores y en general a los usuarios de estos productos, una guía, una claridad desde el inicio de la producción de los alimentos que en el mercado se puedan encontrar bajo la tutela del nombre internacional Demeter.

Tanto los organismos internacionales como los nacionales que han tomado bajo su tutela proteger a los consumidores de productos ecológicos, basan su actuación en un sistema de control más o menos rígido. Pero no se debe llegar a la protección de la calidad mediante el control, ya que de forma inconsciente se puede llegar a sentir una opresión que hará del productor un ser en constante defensa ante la figura del inspector.

Para que tanto el agricultor como el elaborador y el distribuidor (es decir los "operadores") y el consumidor puedan sentirse libres y en armonía, el único camino posible es la relación de confianza. Esta confianza surge como producto en el primer escalafón de la producción, esto es, en el agricultor, como base de la creación de la materia prima que servirá de vehículo en este proceso.

El productor (agricultor o elaborador) ofrece junto con su producto la forma en cómo lo ha creado. No quiere decir esto que cada artículo tenga que ser acompañado por un historial particular, sino que el productor conserva sus registros como comprobación de su actuación, para facilitar los datos necesarios al organismo de control y además puede ofrecerlos de forma voluntaria a quien los pida.

De esta forma el consumidor, a través del distribuidor, se sentirá más cerca del productor por la confianza que el proceso conlleva.

Así la figura del inspector se transforma en lo que debe ser: un amigo que transmite la vivencia del agricultor a través de los diferentes pasos hasta el consumidor.

Los documentos u **hojas** dispuestos para reflejar esta claridad al consumidor son estas:

- A) En relación directa con la Asociación
- A.1** Normas generales de producción agraria
- A.2** Ficha de identificación
- A.3** Solicitud de asesoría
- A.4** Solicitud de preparados
- A.5** Presolicitud de certificado

B) De seguimiento para fincas según el Reglamento de la CEE 2092/91

- B.1** Informe de la finca
- B.1bis** Complemento del informe de la finca
- B.1.A1** Descripción de campos y cultivos (Anexo 1)
- B.1.A2a** Planificación de cultivos agrícolas y frutícolas (Anexo 2a)
- B.1.A2b** Planificación de huerta (Anexo 2b)
- B.2** Solicitud de contrato + Apreciaciones sobre la granja
- B.3** Informe de la inspección
- B.4** Plan de transformación de la finca

Hojas de asientos:

- B.5a** Ficha de producción de cultivos
- B.5b** Ficha de producción de frutales
- B.5c** Ficha de producción de praderas y forrajes cultivados
- B.6** Relación de campos y descripción de cultivos hortícolas
- B.7** Comprobante sobre abonos, enmiendas y acolchados
- B.8** Comprobante sobre fitosanitarios
- B.9** Ventas a consumidores finales (directa)
- B.10** Ventas a comerciantes

C) De seguimiento para industrias agroalimentarias

- C.1** Diario de elaboración
- C.2** Entrada de almacén
- C.3** Salida de almacén

D) De apoyo

- D.1** Ofertas y demandas
- D.2** Declaración de origen
- D.3** Declaración anual de actividad

PROCESO PARA UNA NUEVA CERTIFICACIÓN *En transformación a Demeter*

Caso 1: Miembros de la Asociación de Agricultura Biodinámica

Partimos de que la persona interesada conoce las Normas (**A.1**) y ha rellenado y enviado a la Secretaría de la Asociación la Ficha de identificación **A.2** (documentos ambos que ha recibido por el hecho de afiliarse a la Asociación).

La persona interesada en la certificación, sea mediante una visita que le ha realizado el asesor de la Asociación, o pidiendo por carta o por teléfono a la Secretaría de la Asociación, solicita la certificación y recibe la hoja de presolicitud **A.5**.

A continuación ingresa 30.000 pesetas en la cuenta de la Asociación de Agricultura Biodinámica número 6000195796, abierta en la sucursal 2235 de la Caja Madrid en Cercedilla. Y consigue en el Ayuntamiento una fotocopia de los planos catastrales de sus fincas (o de las instalaciones en el caso de ser elaborador o distribuidor) y otra de la escritura de propiedad o del contrato de arrendamiento.

Luego envía la hoja **A.5** junto al recibo bancario del ingreso y las fotocopias de los planos y escrituras, a la Secretaría de la Asociación, que decide rápidamente, junto a los demás miembros de la Junta directiva de la Asociación, si se acepta seguir el trámite de la certificación. Caso de no aceptarse, se descuentan los gastos habidos de la cantidad ingresada y el resto se devuelve al solicitante. Si se da el VºBº, se transfiere la suma a la Delegación Demeter junto con la presolicitud (**A.5**) firmada por uno o dos miembros de la junta, la Ficha **A.2** y las fotocopias de los planos y escrituras o contratos de arrendamiento.

La Delegación Demeter inicia el proceso a través del Organismo de Control, el cual envía al inspector en su primera visita de inspección, con todo el material **B** y los planos. Durante la visita se rellena todo el material **B.1** y el Plan de transformación de la finca, de tres años (**B.4**). El inspector deja en la finca las Fichas **B.5 (a, b o c)** según corresponda), **B.6, B.7, B.8, B.9** y **B.10**, que han de permanecer en la finca hasta su envío o supervisión posterior cuando corresponda, por el Organismo de Control.

Durante la visita, el inspector rellena el Informe de inspección (**B.3**). Hecho este trabajo, el Organismo de Control envía las copias de todo **B.1, B.3** y **B.4** a la Secretaría de la Asociación para que la Junta decida, y con su visto bueno, ésta lo envía todo a la Delegación Demeter para que solicite la firma del contrato por la Federación Demeter (en Stuttgart).

La Delegación envía al solicitante el contrato firmado y lo comunica a la Secretaría de la Asociación. A partir de este punto, el Organismo de Control se encarga de velar por el cumplimiento del contrato, es decir que los aspectos señalados sean ejecutados por el operador mediante los documentos de asientos y las planificaciones (**B.4 a B.10**). La Delegación, por otra parte, le ofrece al operador todo el apoyo y medios de que disponga, es decir facilitando contactos comerciales, asesoramiento, etc.

El Organismo de Control envía a un inspector dos veces al año como mínimo, una sin previo aviso.

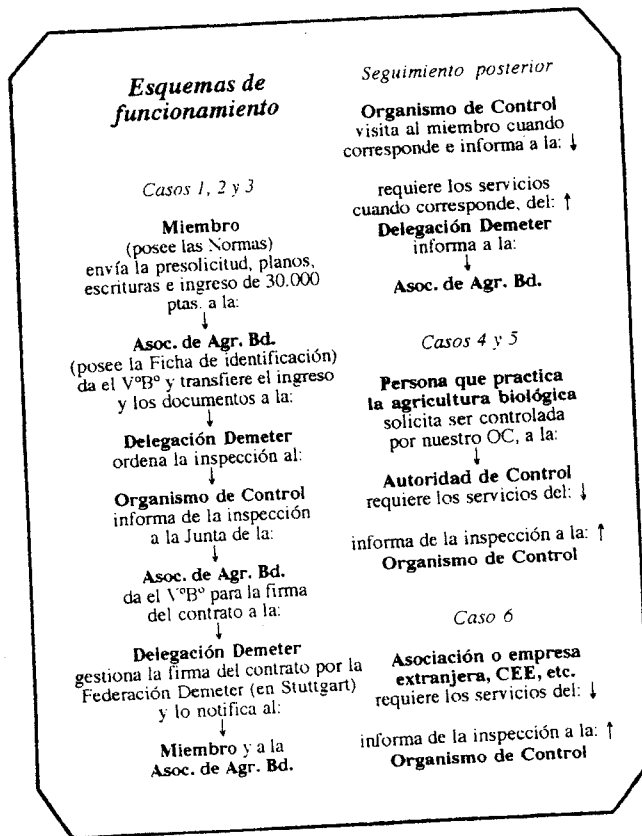
Caso 2: Miembro que pide el certificado directamente a la Delegación

La Delegación le remite a la Secretaría de la Asociación y se sigue el proceso anterior.

Caso 3: Ampliación de una certificación ya concedida

Se sigue el proceso del Caso 1, recabando los datos de ampliación de la certificación en una visita de inspección. Si no se espera a esta visita, se debe ingresar 15.000 ptas más en la cuenta de la Asociación.

Estos ingresos son independientes de la cuota de miembro y sirven exclusivamente para las actividades referentes a la inspección. Las exacciones a cubrir por el uso de la marca se envían directamente a la cuenta de la Delegación.



Caso 4: Autoridad de Control que requiere los servicios del Organismo de Control

Una vez reconocidos por la Autoridad de Control de una Comunidad Autónoma (CA) o del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), nuestro Organismo de Control realizará el control según la serie de documentos antes explicada, acordes con el Reglamento de la CEE en la medida en que ésta vaya reglamentando el procedimiento. La relación no tiene vinculación con Demeter.

Caso 5: Persona que sólo practica la agricultura biológica

Este caso sólo se dará cuando la Autoridad de Control de su Comunidad Autónoma (o del MAPA, si la CA no la tuviera aún) esté de acuerdo en que el operador decida por su cuenta solicitar los servicios de un determinado Organismo de Control. El control se realizará según la serie de documentos antes explicada, acordes con el Reglamento de la CEE, en la medida en que ésta vaya reglamentando el procedimiento. Esta gestión no tiene vinculación con Demeter; toda la documentación se tramita con la Autoridad de Control.

Caso 6: Asociación o empresa extranjera

Nuestro Organismo de Control realizará el control según la serie de documentos antes explicada, acordes con el Reglamento de la CEE en la medida en que ésta vaya reglamentando el procedimiento. La relación no tiene vinculación con Demeter ni con Autoridad de Control alguna española.

Delegación conserva permanentemente la azul, y entregará la amarilla al O.C. cuando vaya a realizar el siguiente control.

B.1bis Complemento del informe de la finca

Es una hoja blanca que recibe el agricultor junto a las B.1 y se lleva el inspector y sigue el mismo proceso hacia la Junta y de ésta a la Delegación.

B.1.A1 Descripción de campos y cultivos (Anexo 1)

Es un Din A3 con copias en azul, amarillo y verde. Refleja la situación en el momento de la inspección. El inspector guarda una copia y el agricultor va completando el resto hasta el momento de la cosecha, en que la enviará junto con la Planificación de cultivos de la temporada siguiente (Anexo 2) al O.C. a más tardar el 31 de diciembre. El O.C. la añade a B.1 y la envía a la Junta, y de ésta a la Delegación. Cuando el inspector realice la siguiente visita, recibe la hoja azul para verificarla in situ, mientras que la amarilla permanece en la Delegación.

B.1.A2a Planificación de cultivos agrícolas y frutícolas (Anexo 2a)

Es una hoja con copias naranja, amarillo y verde. El agricultor la envía rellena al O.C. antes de una fecha que se indica en la misma hoja, quedándose la verde. Cuando el inspector realice la siguiente visita, recibe la hoja naranja para verificarla in situ, mientras que la amarilla permanece en la Delegación.

B.1.A2b Planificación de huerta (Anexo 2b)

Es una hoja con copias naranja, amarillo y verde. Sigue

el mismo proceso que la anterior.

B.2 Solicitud de contrato + Apreciaciones sobre la granja

Es un Din A3 con copias en lila, amarillo y blanco que el agricultor rellena y envía (las tres) a la Secretaría. El inspector llevará las tres en su primera visita y terminará de rellenar su parte. Las tres en bloque vuelven a la Junta totalmente rellenas. La Junta las devuelve a la Delegación para la ejecución del contrato. La blanca se le envía al agricultor, la amarilla la archiva la Delegación y la lila se entregará al O.C. para siguientes inspecciones.

B.3 Informe de la inspección

Son cuatro hojas con copias en blanco y amarillo. Se rellena en cada visita de inspección y lo firma el agricultor, quien se queda la copia amarilla. La blanca va a la Junta, luego a la Delegación, la cual la archiva y da una fotocopia al O.C. para posteriores inspecciones.

B.4 Plan de transformación de la finca

Es una hoja con copias naranja, amarillo y verde. El agricultor la envía rellena al O.C. antes de una fecha que se indica en la misma hoja, quedándose la verde. Cuando el inspector realice la siguiente visita, recibe la hoja naranja para verificarla in situ, mientras que la amarilla permanece en la Delegación.

B.5a Ficha de producción de cultivos

Es una hoja blanca. Se le entrega al agricultor una para cada cultivo, en la primera visita de inspección, para que vaya haciendo sus anotaciones y envíe una fotocopia de la misma cada cuatro meses al O. C. y la muestre al inspector en sus visitas.

SOLICITUD DE CONTRATO
(a rellenar por el agricultor)

Nombre: _____
Dirección / número de la granja: _____ Teléfono: _____

Solicitar para la finca de un contrato Demarcación Transformación a Demarcación
 Solicitar para la transformación de un contrato Demarcación Transformación a Demarcación
 Solicitar para la transformación de un contrato Demarcación Transformación a Demarcación
(en agricultura intensiva/hortofrutícola)

Las superficies que trabajo se hallan en la siguiente tabla de clasificación:

	Superficie total en hectáreas	Superficie en transformación a Demarcación	Superficie en Demarcación	Superficie de la superficie en el año
Superficie convencional				
Trasladada según los "Normas generales de producción agraria para la certificación de la calidad Demarcación"				
Desde el mes y año de: _____				
Para cultivo: _____				
Demanda otros productos de agricultura ecológica de certificación:				

Las superficies convencionales de la producción no se pueden transformar en ecológicas en un año.

Tipos de producción a finca: _____ Medidas en: _____
He o cartones: _____

Información adicional:
Plaza de venta directa en la granja: SI NO
Carga un punto de venta en la finca y quiere disponer de la plaza:
Productos elaborados: _____
Trabajo de desarrollo: _____

Actividad del agricultor:
DNI número de la Federación de Agricultores Españoles de: _____ y familia del titular de un certificado Demarcación Transformación a Demarcación para las superficies antes citadas.
Firma del agricultor: _____ Fecha: _____
* Por favor, tachar lo que no proceda.

APRECIACIONES SOBRE LA GRANJA
(a rellenar por el inspector)

Según fueran las observaciones la empresa cumple las obligaciones de las "Normas generales de producción agraria para la certificación de la calidad Demarcación"

Se pide la presentación de un certificado Demarcación
 Se pide la firma de un certificado Demarcación
 Se pide la presentación de un certificado En transformación a Demarcación
 Se pide la firma de un certificado En transformación a Demarcación

En las siguientes partes se realizó un trabajo especial: _____

Requisitos sobre puntos críticos: _____

Hay fallos en algunas secciones: _____

Para la solución de esos fallos se establece un plazo de: _____

Disponibilidad de regulación de contrato
En las siguientes partes hay fallos muy graves: _____

Valde a la empresa fecha de: _____ por _____
Nombre: _____ Nombre: _____
Cognido: _____ Dirección: _____
Pines: _____ Pines: _____
Fecha: _____ Fecha: _____

Confirmación del agricultor por la Federación Demarcación:
Admite el informe de la empresa y acepta las recomendaciones de los inspectores.
Firma: _____ Fecha: _____

INFORME DE LA INSPECCIÓN
para la vigilancia de las fincas ecológicas según el RCCE
y las "Normas generales de producción agraria para la certificación de la calidad Demarcación"

Grupo: _____

Nombre del "tit" en la empresa que en caso necesario, tener certificado Demarcación a la finca en el "tit": _____

Nº de inspección del "tit"	Estado actual	Fecha	
		E	NC
1	Estado de las instalaciones: Cambio de las superficies de cultivo inspección:		
2	Condiciones del establecimiento		
4	Situación de las explotaciones: a) Análisis y resultados de los productos b) Tipo y volumen de los productos en los sistemas de venta c) Seguimiento de la producción (en relación con el punto de venta) d) Análisis y resultados de los productos con respecto al punto de venta (tit) e) Análisis y resultados con otros productos de la empresa		
5	Medidas de control: a) Control de la producción de la empresa (verificación y seguimiento) y cultivo b) Procedimientos de control, cumplimiento de plazos de producción		
6	Los sistemas introducidos en la finca: a) Demarcación b) Transformación		
7	Los procedimientos introducidos en la finca: a) Demarcación b) Transformación		
8	Los sistemas y el plan de introducción en la finca: a) Demarcación (tit) b) Transformación		



ASOCIACIÓN
DE AGRICULTURA
BIODINÁMICA DE ESPAÑA
Can Ricastell, 08399 Tordera

SOLICITUD DE PREPARADOS BIODINÁMICOS

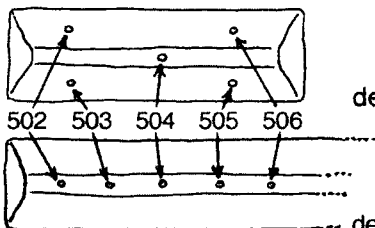
Finca _____ de _____ Ha. Nombre y apellidos _____

Dirección _____ Población _____ Teléfono _____

Nombre	Cantidad/dosis	Dosificación	Ptas./dosis	Nº dosis	Subtotal
500 Boñiga	60 a 80 gramos	4 dosis (250 g)/Ha	100	_____	_____
501 Sílce	1 g		75	_____	_____
502 Milenrama	2 a 3 g	1 d./4 a 8 m ³ compost	↑		
503 Manzanilla	2 a 3 g	1 d./4 a 8 m ³ compost			
504 Ortiga	2 a 3 g	1 d./4 a 8 m ³ compost	500	_____	_____
505 Roble	2 a 3 g	1 d./4 a 8 m ³ compost			
506 Diente de león	2 a 3 g	1 d./4 a 8 m ³ compost			
507 Valeriana	2 a 3 cc	1 d./4 a 8 m ³ compost	↓		
508 Cola de caballo					No se envía
María Thun	40 g	4 dosis/Ha (1)	125	_____	_____
Zanja de abedul		(2)			No se envía

Reembolso 250 ptas.

Total _____ ptas.



de 4 a 8 m³

En _____ a _____ de _____ de 199__

Firma _____

de longitud indefinida
Vista superior de un montón de compost



SOLICITUD DE ASESORIA

Marcar lo que se desee

- Una visita de asesoramiento para una finca
 - Individual (visita exprefesa)
 - Colectiva (aprovechando un itinerario)
- Una consulta por correo. Usar esta misma hoja.
- Formulario de solicitud de certificación de finca.
- Formulario de solicitud de certificación de industria o distribución.
- Formulario de Ofertas/Demandas.
- Formulario de petición de preparados biodinámicos.

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Población _____ Tel. _____

Tema de la consulta _____

Firma _____

Esta hoja sin firmar, carece de validez.

ASOCIACIÓN
DE AGRICULTURA
BIODINÁMICA DE ESPAÑA
Can Ricastell, 08399 Tordera

INDICACIONES

Preparados para regular la fermentación del abono orgánico. Para inocular un montón de **compost** (restos de plantas y deyecciones animales) o de **estiércol** (deyecciones animales sólidas y líquidas mezcladas con la cama del ganado), se le hacen perforaciones con un bastón, una para cada uno de los cinco preparados sólidos y por dosis, de unos 50 cm de profundidad y distanciadas entre sí 50 cm como mínimo y 2 m como máximo. La disposición de los agujeros y los preparados representada en el dibujo, tiene como objeto que la irradiación quede mejor distribuida por el montón. Se introduce en cada agujero de 2 a 3 gramos (una cucharilla de café) de cada uno de los cinco preparados. Después se cierra los agujeros, de manera que los preparados estén rodeados y en contacto con el compost. Del preparado líquido de valeriana se ponen de 2 a 3 cc (una cucharilla de café) en 5 litros de agua templada, la cual se "dinamiza" de 10 a 15 minutos dando vueltas en los dos sentidos: en el de las agujas del reloj por ejemplo, hasta que se forme un vórtice, y después en el contrario hasta que se forme de nuevo, y así sucesivamente. El líquido se pulveriza sobre la superficie del montón. Para inocular **purín** (la orina de los animales recogida) o bien **estiércol líquido**, también llamado lisier (excrementos sólidos y orina diluidos en el agua de lavado del establo), se ponen los preparados en bolsas de tela atadas y colgadas de una cruz de madera, y se sumergen en el líquido. El preparado de valeriana se dinamiza en agua como se ha indicado, y se rocía después sobre el abono líquido. Para que conserven su eficacia, los preparados para el abono deben almacenarse en recipientes de cristal, loza o porcelana, y rodeados de turba.

Preparados para pulverizar sobre los campos y cultivos. Los preparados 500 y 501 se aplican por separado y han de dinamizarse durante una hora en agua templada en un tonel o recipiente de madera, loza, porcelana o plástico, pero no de metal: se hace girar el líquido en el sentido de las agujas del reloj por ejemplo, aproximadamente durante un minuto, hasta que llega a formar un vórtice. Luego se invierte el sentido de giro, y así sucesivamente. Para 10 litros de agua se pone una dosis del preparado, de 60 a 80 g en el caso del 500, o 1 g en el caso del 501. Cuando se han dinamizado estos preparados, deben pulverizarse como máximo a las dos horas siguientes, ya que pasado este tiempo van disminuyendo sus efectos. El preparado 500 se rocía sobre la tierra húmeda o recientemente labrada, por la tarde y si es posible con el cielo cubierto, preferentemente en otoño y al acabar el invierno. Se aplica sobre todo antes de sembrar y plantar, así como sobre prados segados o donde los animales han pastado. El preparado 501 se pulveriza en gotas muy finas sobre las plantas en los momentos de fuerte crecimiento vegetativo y de maduración. Un tiempo soleado y claro aumenta su eficacia. El preparado 501 se conserva en un recipiente de cristal expuesto a la luz, por ejemplo en una ventana orientada al sur.

Para más detalles. No es sencillo comprender los porqués y los procedimientos de elaboración de los preparados, los métodos para su aplicación y almacenamiento correctos, y la detección de sus efectos. Es conveniente estudiar la bibliografía siguiente y consultar con el servicio de asesoría de la Asociación.

- Curso de iniciación a la elaboración de los preparados biodinámicos. Wistinghausen. Asoc. de Agr. Biodinámica.
- (2) Indicaciones para la elaboración de los preparados b.d. Wistinghausen, Scheibe. Ed. Rudolf Steiner.
- Introducción al método biodinámico. Pfeiffer. Asoc. de Agr. Biodinámica.
- Curso de agricultura biológico-dinámica. Steiner. Ed. Rudolf Steiner.
- Las acciones de los planetas y los procesos vitales en el ser humano y en la tierra. Lievegoed. A.A. Biodinámica.
- (1) Constelaciones y agricultura biológico-dinámica. Thun. Ed. Rudolf Steiner.

Cuotas del asesoramiento

Asesoría por correo:

para miembros de la Asociación de Agricultura Biodinámica 300 ptas.

para no miembros 550 ptas.

Visitas y viaje de asesoramiento:

Viajes desde el domicilio del asesor (Las Rozas, Madrid) 25 ptas./Km.

Dietas 6.000 ptas./día.

Horas desde la llegada del asesor a la finca o industria, descontando los tiempos de comida, etc. 1.900 ptas.

Si en un viaje se visita a más de una finca o industria, los costes de viaje (Km y dietas) se dividen. En cuanto a las horas de la visita, cada uno se hace cargo de las suyas.

Las visitas se pueden organizar desde la Asociación de Agricultura Biodinámica, la Delegación DEMETER o por la iniciativa de varios agricultores coordinados entre sí.

* A los agricultores con certificado se les organizan dos visitas como mínimo al año, cuyos gastos son cubiertos por DEMETER.

* Cursos, conferencias, se facturan igual que las visitas excepto en la hora de exposición que se valora a 3.000 ptas.

América

Ricardo Bertolino, presidente de la asociación Centro de Estudio y Acción Ambiental, miembro de la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Ecológica (IFOAM), escribe comunicando, además de su necesidad de medios e información, su interés por conocer experiencias en **compost de basura urbana de recogida selectiva y horticultura biológica**, y ver posibles trabajos conjuntos. Centro de Estudio y Acción Ambiental. Muniagurria 862, 2000 Rosario, **Argentina**, Tel. 041-562426, fax 041-240010.

Elvio Mendioroz y Nilza Agostino envían otra carta multicopiada de la fundación **Uñopatún**, "programa para el desarrollo agroecológico en la Patagonia argentina", dedicada a la educación en principios agroecológicos en **huertas familiares** de grandes ciudades, y "la organización de la producción y el comercio agro-orgánico". Solicitan nuestro aval institucional para su programa televisivo de "Huertas familiares", dedicado a niños, la indicación de instituciones que puedan interesarse por financiar el programa, y cómo hacer si se está interesado en promover la realización conjunta de este programa aquí (en España). Ofrecen el libreto y video demostrativo de un programa realizado con el canal 10 de la TV Patagónica. El ciclo que proponen tendría 90 espacios de tres minutos. Uñopatún. c/ Paraguay 3, C.P. 8504 Carmen de Patagones. Provincia de Buenos Aires, **Argentina**.

Partenariat Uruguay ha sido un encuentro empresarial agroindustrial tenido en Montevideo del 23 al 25 de noviembre y organizado por el Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial, del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, la Agencia Española de Cooperación Internacional (del Instituto de Cooperación Iberoamericana) y la Cámara de Comercio Española, para poner en contacto empresas de ambos países. En el catálogo que nos han enviado, aparte de

cantar las innumerables ventajas de Uruguay, también dice que el precio de la tierra va por los suelos... De las 69 empresas uruguayas, cuatro manifiestan intereses ecológicos, y lo hacen así:

* **Agroforestal Cerro Alegre**. Produce naranja **orgánica** dentro de un sistema agroforestal integrado (naranja fresca, cáscara fresca y miel). Ha cooperado antes con Alemania, España y Brasil. Tiene 15 empleados, factura 30.000 US\$ y exporta el 50%. Busca un socio comprador o distribuidor de 150 toneladas anuales de esta naranja. Propone la producción de jugo, cremogenado u otro derivado de la naranja, o la plantación, cultivo y administración de una planta orgánica de naranja para un eventual socio inversor. Cooperaría con España a través de una inversión conjunta y transferencia de tecnología, know-how y acuerdos comerciales en forma contractual o a través de un convenio de colaboración.

* **Est. Apícola Natura S.R.L.** Producción de miel **biológica**, libre de residuos tóxicos. Tiene 17 empleados, factura 150.000 US\$ y no exporta. Le interesa acuerdos de cooperación para la comercialización de sus productos.

* **Mieltrex S.R.L.** Miel monofloral, polen, propóleo, veneno, jalea real y cera, de zonas libres de agrotóxicos, por lo que es posible su denominación como "**productos biológicos**". Tiene 10 empleados, factura 353.700 US\$ y exporta el 96%. Le interesa contactar con importadores de miel, fabricantes, distribuidores y agentes, busca joint-venture, intercambio de know-how y transferencia de tecnología.

* **Enurek S.R.L. Energías renovables**, particularmente eólica...

Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial. Pº de la Castellana 141, 28071 Madrid. Tel. 900 190092, fax 91 582 93 99.

¿Es ecológico traer productos desde distancias tan enormes, cuando aquí se hallan también, o deberían hallarse?

Jornadas y encuentros

Del 11 al 13 de noviembre, el Aula de Agricultura Ecológica del Departamento de Fitopatología de la Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Agrícola de Cortijo del Cuarto, organizó las **VII Jornadas de Agricultura Ecológica**. El primer día se trataron aspectos comerciales, el segundo las plagas y el tercero varios (materia orgánica, desertización, etc.). Aula de Agricultura Ecológica. Apartado 11043, Bellavista, 41014 **Sevilla**, tel. 95 469 07 50 ext. 34, fax 469 31 14.

Del 16 al 21 de noviembre la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Ecológica (**IFOAM**) tuvo su **novena conferencia científica internacional**, en Sao Paulo (Brasil) junto a su Asamblea General. Entre los cuatro coordinadores brasileños estaba el Instituto Biodinámico de Desenvolvimento Rural (PO Box 321, 18600 Botucatu, SP. Fax: 55 149 223648).

Alexandre Harkaly, perteneciente al Instituto, era el responsable brasileño del comité de evaluación de la conferencia. Para los ocho puestos de la junta directiva de IFOAM existían ocho candidatos. De sus currículos presentados en el boletín de IFOAM *Internal Letter* de octubre, extraemos las referencias que los tres primeros hacían sobre la biodinámica: **Rainer Bächli**, suizo, es gerente de Demeter desde 1987. **Tadeu Caldas**, brasileño, desde 1977 está involucrado en el desarrollo de la agricultura biológica y biodinámica en varios países latinoamericanos, asiáticos, africanos y europeos; desde 1985 está en la escuela de agricultura biodinámica de Emerson College; es conferenciante, coordinador de programas de desarrollo rural y adiestramiento internacional, y asesor en proyectos de agricultura biológica y biodinámica. **Coen van Beuningen**, danés, es miembro de la junta directiva de la Sociedad Danesa de Agricultura Biodinámica. "creo en su enfoque integral", dice. Los demás candidatos eran: Thomas Harding (EEUU), Enrique Kölmans (alemán con

mucha experiencia en centro y sudamérica), Jan von Ledebur (que repetiría en la junta), Susan Milner (británica) y Hervé La Prairie (francés). Junto a la *Internal Letter* se adjuntaba la lista de octubre de 26 organizaciones que conceden certificados y **evaluadas por IFOAM**. Además del CRAE, aparecen 7 biodinámicas: Vereniging voor Biologisch-Dynamische Landbouw (Holanda), Svenska Demeterförbundet (Suecia), Instituto Biodinámico (Brasil), Demeter Guild (Gran Bretaña), Demeter Bund (Alemania), Bio-Dynamic Farming and Gardening Association (Nueva Zelanda).

El simposio internacional "**Agricultura y entorno**" se realizó en Berna el 18 y 19 de noviembre organizado por **Swissaid**, **WWF** y la Schweizerische Bund für Naturschutz (SBN, Federación suiza para la protección de la naturaleza), con el apoyo de la Oficina Federal de la Agricultura y la del Entorno, la Coordination Paysanne Européenne (CPE), la asociación de organizaciones europeas de desarrollo Eurostep y la Agencia Ambiental Europea. Se trató el acuerdo de libre comercio GATT, la nueva Política Agrícola Comunitaria, las biotecnologías, la Revolución Verde, las técnicas ecológicas, los países del Este de Europa, programas concretos de las ONG (IFOAM, de consumidores, etc.). Se planeaba que las ONG elaborasen una carta agrícola que satisficiera las necesidades del entorno, la fauna y la humanidad, y trabajasen en una serie de interesantes talleres. Traducción en inglés, francés y alemán. *Agricultura y entorno*. P.O. Box 326, CH-3000 Berna 6. Tel (41 31) 444 14 81, fax (41 31) 43 27 83.

El **Forschungsring für Biologisch-Dynamische Wirtschaftsweise** (Asociación de investigación biodinámica) organiza el Congreso de Adviento del Círculo de Coordinación Demeter los días 2 y 3 de diciembre en el centro juvenil de la Iglesia Evangélica de Höchst im Odenwald, con un núcleo

sobre el tema de la **nueva estructura de trabajo biodinámico**. Asistirán los delegados de los Grupos de Trabajo de **Alemania**. Forschungsring. Baumschulenweg 11, D-6100 Darmstadt.

El coloquio "Las **frutas y las hortalizas** producidas ecológicamente en Europa" o terceras jornadas técnicas del Groupe de Recherche en Agriculture Biologique (**GRAB**) organizado también junto al Institute Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB), se realizan del 9 al 11 de diciembre en Vaison-la-Romaine, **Francia**, con numerosas personalidades de Inglaterra, Bélgica, Suiza, Alemania, Hungría, Francia y Portugal. Traducción simultánea en inglés y francés. GRAB. Agroparc, BP 131, F-84146 Montfavet. Tel (33) 90 23 67 21, fax (33) 90 84 00 37.

"**Semanas de trabajo antroposófico para agricultores biodinámicos**" del 11 al 27 de enero, en el Forschungsinstitut am Goetheanum (Instituto de Investigación del Goetheanum). Euritmia, ejercicios de observación y dibujo sobre el tiempo y el estado del día, trabajo sobre la palabra: ¿cómo desarrollar una relación esencial, personal con los ámbitos de la naturaleza, con el paisaje y la empresa agrícola como individualidad? Grupos de trabajo sobre observación del animal, de las plantas de los preparados y árboles, y sobre el Curso de agricultura, y preguntas sobre el mismo. Coloquios con los especialistas, estudios sobre el Goetheanum y visita de la finca. Forschungsinstitut am Goetheanum. Hügelweg 59, CH-4143 **Dornach**. Tel. 0041/61/7014641.

"De la esencia de la fertilización en el ejemplo del preparado de milenrama. Pérdida y formación de la fertilidad de la tierra". Este es el título de las **jornadas de agricultura biodinámica** que se organizan en el **Goetheanum** del 3 al 7 de febrero. Como todos los años, no se habla más que en alemán. La Junta de la Asociación está preparando unos plafones para presentar lo que se hace en España en bio-

dinámica. Goetheanum, Freie Hochschule für Geisteswissenschaft. CH-4143 Dornach. Tel. 061 701 4641.

Cursillos

La **Fundación Rudolf Steiner** envió su programa con encuentros de octubre a marzo sobre el tema empresarial, dirigidos por Blanca Sánchez de Muniain. Y también en la sede de la Fundación (la Escuela Libre Micael, de Las Rozas, Madrid), **Ricardo Betancor** dio una conferencia el 11 de noviembre titulada "Agricultura biodinámica: ¿una respuesta para la salud de la Tierra?" Para más información, tel. 91 636 00 83 (lunes y miércoles de 9 a 14 h).

De diciembre a abril, la Coordinadora de Agricultura Ecológica (**CAE**) ha organizado un curso de formación y reciclaje de **300 horas** sobre agricultura ecológica para agricultores, subvencionado por el **Departamento de Trabajo** de la Generalitat y el **Fondo Social Europeo**. Tel 93 838 52 03 (Jordi Majá).

La Sociedad Antroposófica de España comunica que **Manfred Klett** dará un cursillo del 3 al 6 de enero titulado "The biodynamic compost preparations. Why do we use them", organizado por el International Biodynamic Initiatives Group (5 Stone Park Drive, **Forest Row**, E. Sussex RH18 5DG, Inglaterra). Para más información dirigirse a la Sociedad (c/ Guipúzcoa 11 1º iz. 28020 Madrid. Tel. 91 534 81 63).

Durante tres días al mes (uno de teoría y dos de práctica en el campo), comenzando en enero y concluyendo en noviembre, se va a impartir un curso de agricultura biodinámica a los agricultores del pueblo de Batea, en la Terra Alta (Tarragona), que ha sido apoyado por el Consell Comarcal (de municipios), Elafos, Demeter y la Asociación de Agricultura Biodinámica.

Ferias

Dentro de la Feira de alternativas **Terra Sa 92**, que transcurrió el 31 de octubre y el 1 de noviembre en **Lisboa** y fue organizada por la Associação Portuguesa de Agricultura Biológica **Agrobio**, hubo el primer día un coloquio sobre agricultura y ambiente, organizado también por la Associação Portuguesa de Engenheiros do Ambiente, y entre los coloquios del segundo habló sobre alimentación biodinámica Ingrid Buil, del Grupo de Iniciativas Biodinámicas. Agrobio. Calçada da Tapada 39 r/c dtº, 1300 Lisboa, Tel. 01-3641354, fax 01-3623586.

Totalmente convencional fue "**Apiberia**, feria internacional de apicultura", que se realizó del 5 al 8 de noviembre en la Institución Ferial de Extremadura, de Don Benito (**Badajoz**).

"**Ecoambient-92**, I Muestra internacional de productos ecológicos" fue una feria de organización convencional (Ayuntamiento de **Tarragona** y empresa Kerkira) realizada del 19 al 22 de noviembre.

N & R, International Natural Products Exhibition & Conference, envía información de la feria que se hará el 21 y 22 de febrero en el RAI Centre de **Amsterdam**, Holanda. La organización es totalmente convencional. Alimentos ecológicos envasados y frescos, preparados homeopáticos y medicamentos naturales, suplementos dietéticos y productos a base de componentes naturales (jabones, cosméticos, vestido y calzado). **N & R Natural Products '93**, PMC Expo, P.O.Box 30242, 3001 DE Rotterdam (Holanda).

Publicaciones

La editorial Rudolf Steiner nos comunica que el **calendario de Maria Thun** ha salido el 23 de noviembre, por lo que podrán enviarlo en diciembre a sus distribuidores, y los suscriptores lo tendrán en casa el 15 de diciembre.

La Asociación para el Desarrollo de la Agricultura

Ecológica (**ADAE**), en circular del 2 de noviembre, expone los costes de impresión de una revista en base a la experiencia que han acumulado al hacer su revista **Arcadia** (tres números aparecidos), y propone la creación de una **revista única** (Arcadia u otra), como ya hizo en la reunión de asociaciones del 3 de octubre en Marchamalo (Guadalajara). En la carta se citan otras asociaciones con boletines: CAE (Cataluña) y Umbela (Andalucía). ADAE se puede encargar de la producción y distribución (en particular suscripciones a personas no afiliadas), mientras las asociaciones aportarían los textos y colaborarían en su difusión asumiendo determinado número de ejemplares para sus afiliados y para venta "en mano". Desde esta *Hoja* les propondremos intercambiar publicaciones y artículos. Quien desee suscribirse a la revista trimestral *Arcadia* puede hacerlo enviando 1.000 ptas a: ADAE, Escuela de Ingenieros Técnicos Agrícolas. Avda Blasco Ibáñez 21, 46010 Valencia.

Ecoagricultura, la revista de la Coordinadora de Agricultura Ecológica (CAE, Apdo. 2580, 08080 Barcelona) va regularizando su aparición. Ahora, nos envían su número 34. El ejemplar cuesta 300 ptas. y la suscripción a 5 números anuales 2.000. Está prácticamente toda en catalán, pero la CAE sigue con la edición del "**Boletín de la CAE**" de menor tamaño, en castellano y bimestral, cuya suscripción cuesta 1.000 ptas.

Tagebuch 1993 es un dietario en el que 29 personas hacen aportaciones en 60 páginas a las preguntas de qué nos traen hoy las estrellas. ¿Qué he vivido hoy, qué he aprehendido hoy, qué he realizado hoy? Otras 53 páginas están en blanco para hacer anotaciones propias. Editado por la Sección de Ciencias Naturales del **Goetheanum** (Verlag am Goetheanum).

"Despertar con el paisaje. Desarrollo de una relación personal con el paisaje y con la naturaleza" es el título del catálogo ilustrado de la **exposi-**

ción de Jochen Bockemühl. Su traducción al inglés está en prensa. Solicitable enviando 32 francos suizos o 35 marcos al Forschungsinstitut am Goetheanum (Instituto de Investigación del Goetheanum, Hügelpweg 59, CH-4143 Dornach. Tel. 41 61 701 46 41). Verlag am Goetheanum.

Agrotóxicos y fertilizantes

La revista riojana **Al Natural** (Apdo. 115, 26580 Arnedo. Tel. 941 38 39 22) de 5 de octubre, tiene un anuncio con productos para la agricultura biológica. Como indicativos, damos los precios de los envasados de menor tamaño: rotenona (1/2 litro) 2.530 ptas., pelitre (1/4 kg) 550, nicotina (1 litro) 2.200, *Bacillus thuringiensis* (1 litro) 4.730 ptas. También acompaña a la revista un díptico sobre fertilizantes (en sacos de 50 kg): fosfatos del Sahara 2.052 ptas; patentkali (potasio) 2.700; sales de magnesio 1.350; sulfato de hierro 1.296; kieserita (roca silíceo) 3.456; sangre en polvo (40 kg) 3.672. Al igual que a los precios del primer anuncio, se les añaden los gastos de envío. Asimismo **Dionisio de Nova** ha preparado el suplemento de la citada revista, titulado "Técnicas agrobiológicas", trimestral, dedicado en este primer número a la viticultura y al mildiu. *Como la nicotina, por su venenosidad y la rotenona (sospechosa cancerígena) que matan todo bicho viviente, de nuevo hay que resaltar que los fungicidas cúpricos hay que restringirlos mucho por su toxicidad acumulativa en tierras y personas (estos inconvenientes no se citan en la propaganda).*

Mari-Chem Ltd., "a marine biotechnology company",

busca agentes y distribuidores, y nos envía una pequeña muestra y los resultados del análisis de sus dos productos: el nematocida y fungicida **MarFung**, hecho a base del caparazón del crustáceo *Nephrops norvegicus* y el compost **MarPost**, hecho a base de turba, pescado y algas marinas.

Del primero adjuntan una lista de bibliografía científica sobre las aplicaciones de la quitina (la sustancia de los caparazones). Se mezcla a conciencia con la tierra infestada, a la profundidad de una pala, por lo menos en una temporada anterior a la siembra o plantación, y a una concentración en volumen del 0,3%. Por ejemplo, para una hectárea y una profundidad radicular de 15 cm, salen: $10.000 \text{ m}^2 \times 0,15 \text{ m} \times 0,003 \times 450 \text{ Kg/m}^3 = 2.025 \text{ Kg}$. Se vende en sacos de 25 Kg. Es un producto aprobado por la Irish Organic Farming and Gardening Association (IOFGA) y la Soil Association británica.

Sobre el compost, envían una encuesta para "grupos" preguntando si se usa o compra compost aprobado por una organización (hasta la fecha el CRAE no ha emitido listas de abonos aprobados), si lo produce el propio grupo y si es especial para cada cultivo, si se compra y a qué empresa, cantidad y periodicidad, los tipos de cultivos que posee el grupo, y si estaría interesado en formulaciones especiales del MarPost. *Una objeción es el empleo de turba, pues no debería contribuirse a su agotamiento, aunque no citan la proporción, y el aspecto de la muestra enviada es de casi un polvo.* Mari-Chem Ltd. Unit 8, IDA Development Centre, Upper Newcastle, Galway, Irlanda, Tel. 091 22227.

Asocoa, una empresa lerdana de productos para la jardinería, ha impreso 30.000 ejemplares de su catálogo-revista "Jardicultura". Con todo lujo de fotografía -incluida la del cura Vicente Mundina, que parece tener acciones en la industria química- presenta fertilizantes y venenos sin explicaciones sobre su composición ni precios. Llama productos biológicos al "fungicida-insecticida en espolvoreo" MESS MORT DUPLEX BIO, al fungicida de oxiclورو de cobre ASOCOBRE BIO, al fungicida ASOZUFRE BIO, y al "Compost Natural" HORTI-MESS BIO ("sin hongos ni insectos"). Además ofrece "harina de huesos, de carne, de asta de buey, y sangre atomizada". También etiqueta como ecológicos a tres pulverizadores de pistola con sendos abrillantador, vitalizante para hojas de bonsai, e insecticida-acaricida-fungicida llamado Mess-mort triplex. Asocoa. Apartado 192. 25080 Lleida.

Consumidores

La **Asociación La Espiga**, que surgió hace tres años como un grupo de padres de alumnos de la Escuela Libre Micael, de Las Rozas, preocupados por la alimentación, y que se legalizó en abril, ha inaugurado un puesto en el **Centro Comercial Las Rozas 2**, local 107, Avda. de Atenas s/n (Punta Galea), 28230 Las Rozas (Madrid). Semanalmente tiene verduras y frutas frescas de un agricultor, pan, productos lácteos, cereales, etc. Abre los martes y jueves de 17 a 20 h. y los sábados de 10 a 13.30.

Solicitud de fincas para trabajar o visitar

Lázaro Wild, suizo, con esposa (Andrea) y tres niños, quiere conocer a fondo los problemas de la agricultura ecológica. Tiene estudios de agricultura y 6 años de experiencia, 4 de ellos en biodinámica. Estarán hasta el 15 de diciembre en: c/d Enrique, c/ Burgos 5, 11650 Villamartín (Cádiz), luego viajarán en caravana a Portugal y en 1993 tomarían contacto con los agricultores. Pregunta si alguien sabría decirle del paradero de José Martínez, que estuvo en Casamaría los años 1985 u 86.

Michaela Amiri (Bergstr. 33, D-8123 Peissenberg) desearía realizar prácticas en diferentes empresas biodinámicas para conocer algunas técnicas hortícolas más. Ha trabajado un año en una empresa biodinámica durante un año y actualmente está otro con deficientes mentales, como aprendiz en el huerto. No habla español, escribe en inglés.

Hugh Seid (c/ Sierpes 9 2º, 37002 Salamanca) quiere trabajar en una granja ecológica desde abril hasta final del verano, especialmente de ganado vacuno. Es titulado superior en literatura inglesa y norteamericana en la Universidad de California en Berkeley, y tiene dos años de estudio agrícola en el Deep Springs College (1988-1990) trabajando 25 horas semanales en su granja. Posee experiencia en cuidar vacas, caballos, cerdos, pollos y ovejas, ordeñar vacas, guiar manadas a caballo, cosechar patatas, conducir vehículos de granja, construir cercas, etc. Ahora estudia español en la Universidad de Salamanca.

OTROS TEXTOS DE CAN RICASTELL

- Cómo hacer y usar una caja solar para cocinar.** SBCI. 35 pág.
- La calefacción sana.** A. Schneider. 30 pág.
- Las estufas de obra.** Wulf-D. Rose. 28 pág.
- La clasificación periódica de las plantas a partir de su observación a la luz de la ciencia espiritual.** Alfred Usteri. 58 pág. 400 ptas.
- Conversaciones con Pan.** Roc Ogilvie Crombie. 32 pág.
- El combate interior y la vida cotidiana: el doble y los problemas de la comunicación.** Michel Joseph. Sobre el doble humano. BJC. Lievegoed. 31 pág.

- Planificación, desarrollo y financiación de iniciativas.** Apuntes de un cursillo impartido por Coenraad van Houten del 15 al 17 de enero de 1990. 21 pág.
- Contribución a la sociología contemporánea.** Apuntes para un curso dado por Sandra Aiste a partir de 1978, basado en cursos del N.P.I. (Emerson College) y textos de Lievegoed y otros autores. 35 pág.

Pedidos: remitir 300 ptas en sellos por cada ejemplar, salvo otra cantidad citada, a Can Ricastell, 08399 Tordera (Barcelona).

ATENCIÓN A TODOS LOS AFILIADOS
Para inscribiros en el Libro de Socios necesitamos que nos enviéis vuestro DNI, año y lugar de nacimiento, y profesión



Camí La Plana s/n. 2.5624 Vilanova
de Bellpuig (Lleida)
Tel (973) 32 11 25. Fax 32 08 67

Nuevos productos, de calidad "En transformación a Demeter":

- * Tomate pelado * T. triturado
- * Zumo de tomate
- * Pimiento morrón * P. del piquillo
- * Trigo duro * Patatas * Ajos

Bebidas de Beutelebaeber en calidad "Demeter"
(traídas de Alemania):

- * Zumo de manzana
- * Zumo de pera
- * Zumo de arándano
- * Zumo de pomelo
- * Mosto de uva Chianti
- * Vinagre de manzana
- * Zumo para niños (uva, manzana, zanahoria, pera, frambuesa, fresa y escaramujo)
- Con fermentación láctica:
 - * Zumo de zanahoria
 - * Zumo de remolacha
 - * Cóctel de verduras (con remolacha, apio, zanahoria y rábano)

Productos de Naburata
(Alemania):

- * Mostaza, con semillas de *Sinapis alba* y vinagre con certificado "Demeter", además de semillas de *Brassica nigra* con certificación biológica, especias, sal marina y miel
- * Paté oriental, de cacahuete con garbanzo (1)
- * Paté rojo fuego, de pimiento
- * Paté condimentado, con soja a la cebolla

- * Paté de espelta
- * Paté exótico, con lenteja al curry
- * Paté de champiñón con levadura
- * Sopa aromática (con zanahoria, apio, puerro y perejil de cultivo biodinámico con certificación, sal, lactosa, extracto de levadura, y hierbas Demeter), en los dos tipos de condimentada y sin condimentar (con y sin aminoácidos de leguminosas y especias, respectivamente)
- * Café de cereales y frutas, con cebada y centeno Demeter, achicoria, higo de cultivo biológico certificado y bellota, en sus dos tipos de molido e instantáneo

- * Sucanat, es azúcar de caña de Colombia, elaborado de forma natural
- * Jarabe de arce, de grado A, de producción biológica certificada
- * Cacao, de Brasil, de cultivo biológico certificado
- * Xocoatl, hecho con el cacao anterior y Sucanat

(1) La tabla de la hoja informativa de Patés, indica los demás ingredientes de cada paté y su calidad **biodinámica**, biológica o convencional respectiva.

PROECO

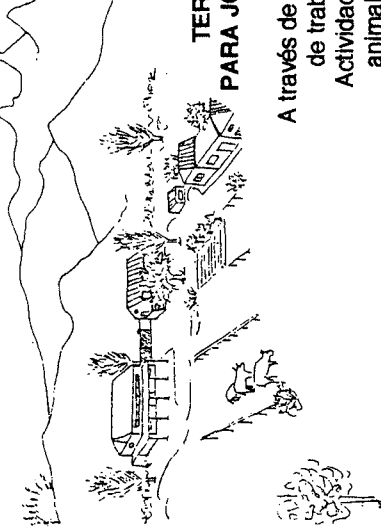
Distribución de
productos ecológicos

c/ Rincón 1, 28411 Moralzarzal
(Madrid) Tel. (91) 857 78 20

AGUACATES DE LA COSTA DEL SOL

Los recogemos de agosto a abril en nuestra finca El Morisco, con calidad Demeter, junto a cítricos y más frutas y hortalizas, éstos para consumo por los hospedados en los apartamentos de la finca.

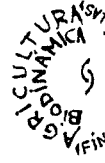
Renate y Wilhelm Benner. Finca El Morisco. 29790 Benajárfate (Málaga). Tel. (952) 51 33 14.



LAS ALMENILLAS
PROYECTO
AGRICOLA
ARTESANO
SOCIAL

**TERAPIA HIGIENICA
PARA JÓVENES Y ADULTOS**

A través de un ritmo sano y ordenado de trabajo físico y artístico.
Actividades en la finca, con los animales, en la huerta, etc.
Trabajo manual y artístico con tejido, y pronto con modelado en barro.
Comida sana: alimentos biodinámicos



Jóvenes desde 15 años, con problemas de comportamiento, estudios, etc. pueden así recuperar
FUERZAS PARA LA VIDA

10480 MADRIGAL DE LA VERA
(Cáceres). Tel. 927 56 63 28

Venta de carne